

Lovforslag nr. L 134. Fremsat den 25. januar 2006 af økonomi- og erhvervsministeren (Bendt Bendtsen)

## Forslag

til

# Lov om ændring af lov om aktieselskaber og lov om anpartsselskaber<sup>1)</sup>

(Gennemførelse af direktiv 2003/58/EF)

### § 1

I lov om aktieselskaber, jf. lovbekendtgørelse nr. 1001 af 8. oktober 2004, som ændret ved § 121 i lov nr. 428 af 6. juni 2005 og § 2 i lov nr. 604 af 24. juni 2005, foretages følgende ændringer:

1. I § 153, stk. 6, 1. pkt. indsættes efter »forretningspapirer«: »samt på selskabets hjemmeside«.

2. I § 154, stk. 2, indsættes som 4. pkt.: »Bekræftelse af elektroniske dokumenters ægthed skal dog ske med digital signatur.«

3. i § 154, som foreslås ændret ved lovforslag L 51, indsættes efter stk. 5 som nyt stykke:

»Stk. 6. Erhvervs- og Selskabsstyrelsen fastsætter regler, som giver selskaberne mulighed for at indgive og offentliggøre selskabsoplysninger på ethvert andet af Fællesskabets officielle sprog foruden dansk. I tilfælde af uoverensstemmelse mellem de dokumenter og oplysninger, som har været genstand for obligatorisk anmeldelse og offentliggørelse på dansk, og den oversættelse, der frivilligt er offentliggjort, kan selskabet ikke gøre oversættelsen gældende mod tredjemand. Tredjemand kan derimod gøre den frivilligt offentliggjorte tekst gældende over for selskabet, medmindre det bevises, at den pågældende kendte den anmeldelsespligtige version, som var offentliggjort i registeret. § 156 finder

ikke anvendelse på frivilligt indgivne og offentliggjorte dokumenter.«

Stk. 6 og 7 bliver herefter til stk. 7 og 8.

### § 2

I lov om anpartsselskaber, jf. lovbekendtgørelse nr. 10 af 9. januar 2002, som senest ændret ved § 120 i lov nr. 428 af 6. juni 2005, foretages følgende ændring:

1. I § 2, stk. 5, indsættes efter »forretningspapirer«: »samt på selskabets hjemmeside«.

2. I § 69, stk. 1, indsættes som 4. pkt.: »Bekræftelse af elektroniske dokumenters ægthed skal dog ske med digital signatur.«

3. I § 69, som foreslås ændret ved lovforslag L 51, indsættes efter stk. 4 som nyt stykke:

»Stk. 5. Erhvervs- og Selskabsstyrelsen fastsætter regler, som giver selskaberne mulighed for at indgive og offentliggøre selskabsoplysninger på ethvert andet af Fællesskabets officielle sprog foruden dansk. I tilfælde af uoverensstemmelse mellem de dokumenter og oplysninger, som har været genstand for obligatorisk anmeldelse og offentliggørelse på dansk, og den oversættelse, der frivilligt er offentliggjort, kan selskabet ikke gøre oversættelsen gældende mod tredjemand. Tredjemand kan derimod gøre den frivilligt offentliggjorte tekst gældende over for selskabet, medmindre det bevises, at den pågæl-

<sup>1)</sup> Loven indeholder bestemmelser der gennemfører direktiv 2003/58/EF af 15. juli 2003 (EU-Tidende 2003, nr. L 221, s. 13) om forenkling af procedurer og krav for anmeldelse og offentliggørelse af selskabsoplysninger.

dende kendte den officielle version, som var offentliggjort i registeret. § 71 finder ikke anvendelse på frivilligt indgivne og offentliggjorte dokumenter.«

Stk. 5 og 6 bliver herefter til stk. 6 og 7.

### § 3

Loven træder i kraft den 31. december 2006.

### § 4

Loven gælder ikke for Færøerne og Grønland, men kan ved kongelig anordning sættes i kraft for disse landsdele med de afvigelser, som de særlige færøske og grønlandske forhold tilsiger.

## Bemærkninger til lovforslaget

### Almindelige bemærkninger

#### 1. Indledning

Det foreliggende lovforslag indeholder de nødvendige tilpasninger i aktieselskabsloven og anpartsselskabsloven til gennemførelse af direktiv 2003/58/EF af 15. juli 2003 (EU-Tidende 2003, nr. L 221, s. 13). Dette direktiv ændrer i direktiv 68/151/EØF for så vidt angår offentlighed vedrørende visse selskabsformer (første selskabsdirektiv). Ændringsdirektivet er optaget som bilag til forslaget.

#### 2. Baggrund og indhold

Direktiv 68/151/EØF har til formål at beskytte selskabsdeltagernes og tredjemands interesser ved at sikre fælles mindstekrav til offentlighed om centrale forhold for selskaber med begrænset ansvar. Det drejer sig f.eks. om oplysninger om selskabets kapitalforhold, vedtægter og om udnævnelse, udtræden samt personlige data for de personer, som er medlemmer af selskabets ledelse. Direktivet er gennemført ved en række bestemmelser i den danske selskabslovgivning og kommer til udtryk ved Erhvervs- og Selskabsstyrelsens varetagelse af registreringsopgaver og offentlighedsprocedurer gennem Erhvervs- og Selskabsstyrelsens edb-informations-system, jf. [www.CVR.dk](http://www.CVR.dk).

Moderniseringen af direktiv 68/151/EØF, som gennemført ved direktiv 2003/58/EF, har først og fremmest til hensigt at give interesserede parter lettere og hurtigere adgang til oplysninger om selskabet, herunder om selskabets ledelse, samt at forenkle de offentlighedsformaliteter, som selskaberne pålægges.

Dette lovforslag skal f.eks. sikre selskaberne ret til at indlevere og rekvirere selskabsoplysninger elektronisk hos Erhvervs- og Selskabsstyrelsen. Forenklingerne afspejler den teknologiske udvikling, der har fundet sted siden det oprindelige direktiv fra 1968. Fremover vil selskabsregistrering og oplysninger om selskabers forhold på fællesskabsniveau som hovedregel basere sig på elektroniske løsninger.

Dette sker allerede i dag i vid udstrækning i Erhvervs- og Selskabsstyrelsen. Styrelsen har i en år-

række udnyttet de muligheder, som den teknologiske udvikling har medført for dermed at forenkle procedurerne omkring registrering og offentliggørelse af selskabsoplysninger.

Ændringen med direktiv 2003/58/EF afspejler den teknologiske udvikling og bidrager til øget åbenhed og gennemsigtighed omkring virksomheder, der drives i selskabsform. Dette sker ved, at interesserede parter får lettere og hurtigere adgang til opdaterede oplysninger om selskabernes forhold. Desuden medfører moderne teknologi nye muligheder for at forbedre adgangen til oplysninger om selskaber på tværs af landegrænser.

Denne adgang til information på tværs af landegrænserne understøttes ved at gøre det muligt for selskaberne at offentliggøre registreringspligtige selskabsdokumenter - eller øvrige selskabsdokumenter, som skal indleveres til Erhvervs- og Selskabsstyrelsen med henblik på offentliggørelse på andre sprog foruden dansk.

Det er et frivilligt tilbud til selskaberne, at de kan offentliggøre selskabsoplysninger på andre sprog. Vælger et selskab at benytte sig af denne mulighed, er selskabet ansvarlig over for tredjemand i tilfælde af sproglige uoverensstemmelser mellem de dokumenter, som er offentliggjort gennem det obligatoriske offentliggørelsessystem, og de frivilligt offentliggjorte dokumenter på andre sprog. Selskabet er endvidere selv ansvarlig for at sikre opdatering af fremmedsprogede dokumenter, hvis der efterfølgende er sket ændringer i de bagvedliggende danske dokumenter.

Endvidere præciseres det i direktivet, at de gældende informationskrav til et selskabs forretningspapirer, såsom navn og registreringsnummer, finder anvendelse, uanset om disse informationer foreligger i papirform eller gennem andet medium. Disse informationer skal derfor efter forslaget ligeledes fremgå af et selskabs eventuelle hjemmeside.

Direktivets indhold svarer i vidt omfang til Erhvervs- og Selskabsstyrelsens gældende praksis, hvad angår elektronisk registrering og offentliggørelse. For at imødekomme erhvervslivets behov har Erhvervs-

## F. t. l. vedr. aktieselskaber og lov om anpartsselskaber

og Selskabsstyrelsen gennem en længere årrække haft elektroniske løsninger på områderne for anmeldelse og offentliggørelse af selskabsoplysninger. Dog har oplysningerne hidtil kun været offentliggjort på dansk. Med forslaget udbygges mulighederne for elektronisk offentliggørelse af selskabsoplysninger, således at selskaberne frivilligt kan offentliggøre selskabsoplysninger i Erhvervs- og Selskabsstyrelsens edb-informationsregister på andre sprog.

Direktivet skal være gennemført i dansk ret senest den 31. december 2006.

### 3. Økonomiske og administrative konsekvenser for det offentlige

Forslaget forventes at have begrænsede økonomiske konsekvenser, idet det vil være nødvendigt med tilpasninger i Erhvervs- og Selskabsstyrelsens edb-informationsssystem som følge af den nye mulighed for at kunne indsende og rekvirere selskabsoplysninger på andre sprog end dansk. Udgiften hertil afholdes inden for Erhvervs- og Selskabsstyrelsens egne rammer. Forslaget forventes ikke at have administrative konsekvenser for det offentlige.

### 4. Økonomiske og administrative konsekvenser for erhvervslivet

Forslaget har været sendt til Erhvervs- og Selskabsstyrelsens Center for Kvalitet i ErhvervsRegulering med henblik på en vurdering af, om forslaget skal forelægges et af Økonomi- og Erhvervsministeriets virksomhedspaneler. Centret vurderer, at lovforslaget vil medføre mindre byrder for anparts- og aktieselskaber med hjemmeside, idet de skal offentliggøre information om navn, hjemsted og registreringsnummer på selskabets hjemmeside. Centret vurderer, at forslaget ikke medfører administrative konsekvenser for erhvervslivet i et omfang, der berettiger til, at forslaget forelægges et virksomhedspanel. Forslaget bør derfor ikke forelægges et af Økonomi- og Erhvervsministeriets virksomhedspaneler.

### 5. Miljømæssige konsekvenser

Lovforslaget vurderes ikke at have miljømæssige konsekvenser.

### 6. Forholdet til EU-retten

Lovforslaget gennemfører Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/58/EF om ændring af direktiv 68/151/EØF for så vidt angår offentlighed vedrørende visse selskabsformer.

### 7. Høring

Lovforslaget har forud for fremsættelsen været i høring hos følgende myndigheder og organisationer:

Advokatrådet, Amtsrådsforeningen i Danmark, Arbejderbevægelsens Erhvervsråd, Arbejdsmarkedets Tillægspension, Beskæftigelsesministeriet, Bonnier Informatics A/S, Børsmæglerforeningen, Civiløkonomerne, COOP Danmark, Danmarks Nationalbank, Danmarks Rederiforening, Danmarks Skibsmæglerforening, Danmarks Statistik, Dansk Aktionærforening, Dansk Arbejdsgiverforening, Dansk Autoriseret Markedsplads A/S, Dansk Byggeri, Dansk Ejendomsrådgiverforening, Dansk Erhvervsgartnerforening, Dansk Handel og Service, Dansk Industri, Dansk Landbrug, Dansk Landbrugsrådgiving, Dansk Management Råd, Danske Andelskasser, Danske Andelsselskaber, Datatilsynet, De Samvirkende Købmændsforeninger (DSK), Den Danske Finansanalytikerforening, Den Danske Fondsmæglerforening, Det danske Handelskammer, Det Kooperative Fællesforbund, Det Økonomiske Råds Sekretariat, Finansforbundet, Finansministeriet, Finansrådet, Finanssektorens Arbejdsgiverforening, Finanstilsynet, Forbrugerrådet, Foreningen for Danske Brugsforeninger, Foreningen af Statsautoriserede Revisorer, Foreningen Danske Revisorer, Foreningen Registrerede Revisorer FRR, Forsikring & Pension, Funktionærernes og Tjenestemændenes Fællesråd, Færøernes Landsstyre, Grønlands Hjemmestyre, Handelshøjskolen i København, Handelshøjskolen i Århus, HK Handel, HTS Handel, Transport og Serviceerhvervene, Håndværksrådet, Inderrigs- og Sundhedsministeriet, Ingeniørforeningen i Danmark, Investeringsforeningsrådet, Justitsministeriet, Kommunernes Landsforening, Kommunernes Revision, Konkurrencerådet, Konkurrencestyrelsen, Kuratorforeningen, Krak, Københavns Fondsbørs A/S, Københavns Universitet, Købmændsstandens Oplysningsbureau (KOB), Landbrugsrådet, Landsorganisationen i Danmark, Lederne Hovedorganisation, Liberale Erhvervs Råd, Lønmodtagernes Dyrtidsfond, Ministeriet for Familie- og Forbrugeranliggender, Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri, Ministeriet for Videnskab, Teknologi og Udvikling, Patent- og Varemærkestyrelsen, Realkreditrådet, REVIFORA Foreningen for revision, økonomi og ledelse, Rigsrevisionen, Skatteministeriet, Socialministeriet, Statsadvokaturen for Særlig Økonomisk Kriminalitet, Statsministeriet, Syddansk Universitet, TDC A/S, Transport- og Energiministeriet, Udenrigsministeriet, Undervisningsministeriet, Værdipapircentralen, Aalborg Universitet, Aarhus Universitet.

## Vurdering af konsekvenser af lovforslaget

	Positive konsekvenser/mindre udgifter	Negative konsekvenser/merudgifter
Økonomiske konsekvenser for stat, kommuner og amtskommuner	Ingen	Der vil blive behov for mindre tilpasninger af Erhvervs- og Selskabsstyrelsens it-system i forbindelse med registrering og offentliggørelse af selskabsoplysninger på fremmede sprog. Udgiften hertil afholdes inden for Erhvervs- og Selskabsstyrelsens egne rammer
Administrative konsekvenser for stat, kommuner og amtskommuner	Ingen	Ingen
Økonomiske konsekvenser for erhvervslivet	Ingen	Ingen
Administrative konsekvenser for erhvervslivet	Ingen	Ingen
Miljømæssige konsekvenser	Ingen	Ingen
Administrative konsekvenser for borgerne	Ingen	Ingen
Forholdet til EU-retten	Lovforslaget indeholder bestemmelser, der gennemfører direktiv 2003/58/EF om ændring af direktiv 68/151/EØF om ændring af direktivet om offentlighed vedrørende visse selskabsformer.	

## Bemærkninger til lovforslagets enkelte bestemmelser

## Til § 1

## Til nr. 1.

Efter den gældende bestemmelse i § 153, stk. 6, skal aktieselskaber og filialer oplyse navn, hjemsted og registreringsnummer på deres breve og andre forretningspapirer.

Ifølge ændringerne til 1. direktiv, direktiv 2003/58/EF om ændring af direktiv 68/151/EØF, artikel 4, skal sådanne oplysninger også fremgå af et selskabs hjemmeside, hvis selskabet har en sådan. Et selskab er dog ikke forpligtet til at have en hjemmeside. Direktivet sidestiller således hjemmesider med breve og andre forretningspapirer, hvad angår oplysninger om navn, registreringsnummer m.v., hvis selskabet henvender sig til offentligheden ved brug af hjemmeside. Med en hjemmeside forstås et selskabs hjemmeside på internettet, hvor selskabet præsenterer sig udadtil på samme måde som med breve og andre forretningspapirer.

Det foreslås derfor med den nye tilføjelse til 1. pkt. at tilpasse aktieselskabsloven således, at hvis et selskab har en hjemmeside, skal navn, hjemsted og registreringsnummer fremgå heraf.

## Til nr. 2.

Efter den gældende bestemmelse i § 154, stk. 2, kan breve, udskrifter og andre dokumenter, som Erhvervs-

og Selskabsstyrelsen udsteder, være i såvel papirbase- ret som elektronisk form. Desuden fremgår det, at dokumenterne kan være med eller uden underskrift, at de kan forsynes med maskinelt gengivet underskrift, digital signatur eller tilsvarende efter styrelsens valg.

Det fremgår af direktivets artikel 3, stk. 3, at bekræftelse af elektroniske genparter, som har til formål at sikre ægtheden heraf, skal ske ved brug af digital signatur. Herved forstås en avanceret elektronisk signatur i henhold til art. 2, stk. 2, i Europaparlamentets og Rådets Direktiv 1999/93/EF af 13. december 1999 om fællesramme for elektroniske signaturer, som er den standard EU-retten henholder sig til.

Det foreslås derfor at indsætte et nyt punktum i § 154, stk. 2, der fastslår, at bekræftelse sker ved brug af digital signatur, når Erhvervs- og Selskabsstyrelsen udsteder dokumenter i elektronisk form, som skal bekræftes af styrelsen.

Forslaget udelukker ikke, at styrelsen udsender ikke-bekræftede elektroniske dokumenter ad elektronisk vej, hvorpå der er påført maskinelt gengivne underskrifter, som det undertiden sker i dag. Disse maskinelt gengivne underskrifter kan dog ikke anvendes til at bekræfte dokumenternes ægthed.

Ved bekræftelse af dokumenterne, som har til formål at sikre dokumenternes ægthed, anvender styrelsen alene digital signatur. Efter direktivets artikel 3, stk. 8, forstås ved »ad elektronisk vej«, at oplysnin-

gerne fra afsendelsesstedet sendes og på bestemmelsesstedet modtages ved hjælp af elektronisk databehandlingsudstyr og datalagringsudstyr og udelukkende sendes, routes og modtages via tråd, radio, optiske midler eller andre elektromagnetiske midler.

Til nr. 3.

Ifølge aktieselskabslovens § 154, stk. 4, fastsætter Erhvervs- og Selskabsstyrelsen regler for anmeldelse og registrering, herunder brugen af styrelsens edb-system. Hvis der sker ændringer i forhold, som tidligere er anmeldt, skal disse ændringer anmeldes til styrelsen, jf. § 156.

Den nye artikel 3 a i direktiv 2003/58/EF om ændring af direktiv 68/151/EØF pålægger - foruden offentliggørelse i det obligatoriske offentliggørelsessystem på de sprog, som er tilladt i den pågældende medlemsstat - medlemsstaterne at tillade, at selskabsoplysninger og selskabsdokumenter kan offentliggøres på alle fællesskabets officielle sprog.

Det foreslås derfor, at der indsættes et nyt *stk. 5*, i § 154, der gør det muligt for Erhvervs- og Selskabsstyrelsen at fastsætte regler om offentliggørelse af selskabsoplysninger på Fællesskabets officielle sprog. Oplysningerne vil være tilgængelige for offentligheden i styrelsens edb-informationssystem. Efter direktivets artikel 3 a, stk. 2, skal oplysningerne mindst kunne offentliggøres på fællesskabets officielle sprog. Ifølge direktivets artikel 3 a, stk. 3, kan medlemsstaterne vælge at udstrække denne mulighed for frivillig offentliggørelse til at gælde ethvert andet sprog. Med den foreslåede § 154, stk. 5, vil den frivillige offentliggørelse dog alene omfatte fællesskabets officielle sprog, idet Fællesskabets sprog er de mest almindeligt anvendte sprog på internationalt plan.

Bestemmelsen giver selskaberne mulighed for at imødekomme bl.a. udenlandske samhandelspartnere og andre, som kan have interesse i at indhente oplysninger om selskabet på andre sprog end dansk. Selskabet er dog ikke forpligtet til at lade dokumenter eller oplysninger offentliggøre på andre sprog.

Det følger af forslaget til nyt *stk. 5* i § 154, at selskabet ikke er forpligtet til at følge op på frivillig offentliggørelse af oplysninger. Oplysningerne er derfor undtaget fra § 156, som foreskriver, at der skal ske anmeldelse herom, hvis der sker ændringer i forhold, som i forvejen har været genstand for anmeldelse og offentliggørelse. Der er således ikke noget krav om, at selskaberne løbende opdaterer de oplysninger og dokumenter på andre sprog, som selskabet frivilligt offentliggør i Erhvervs- og Selskabsstyrelsens edb-informationssystem.

Opmærksomheden henledes dog på, at selskabet bærer risikoen ved offentliggørelsen af selskabsoplysninger, som er oversat til andre af fællesskabets sprog. Er der uoverensstemmelser mellem de dokumenter, som et selskab har offentliggjort i det obligatoriske offentliggørelsessystem, og de dokumenter, som selskabet frivilligt har offentliggjort på andre af fællesskabets sprog, kan et selskab ikke gøre den frivillige oversættelse gældende mod tredjemand. En tredjemand, som har disponeret i tillid til den frivilligt offentliggjorte tekst, kan derimod godt påberåbe sig oversættelserne, medmindre selskabet beviser, at tredjemand havde kendskab til den bagvedliggende version, som pligtmæssigt var offentliggjort i registret.

Det kræves ikke, at de frivilligt indgivne og offentliggjorte oversættelser skal være bekræftede af en autoriseret translator, idet det overlades til selskaberne selv at sikre den indholdsmæssige kvalitet af de frivilligt offentliggjorte dokumenter, hvilke selskaberne også selv er ansvarlige for.

Til § 2

Til nr. 1.

Den pågældende bestemmelse i anpartsselskabslovens § 2, *stk. 5*, svarer til bestemmelsen i aktieselskabslovens § 153, stk. 6, 1. pkt. Derfor henvises til bemærkningerne til forslagens § 1, nr. 1.

Til nr. 2.

Den pågældende bestemmelse i anpartsselskabslovens § 69, *stk. 1*, svarer til bestemmelsen i aktieselskabslovens § 154, stk. 2. Derfor henvises til bemærkningerne til forslagens § 1, nr. 2.

Til nr. 3.

Den foreslåede bestemmelse i anpartsselskabslovens § 69, *stk. 4*, svarer til den foreslåede bestemmelse i aktieselskabslovens § 154, stk. 5. Derfor henvises til bemærkningerne til forslagens § 1, nr. 3.

Til § 3

Det foreslås, at loven træder i kraft den 31. december 2006 i overensstemmelse med direktivets frist for gennemførelse i national lovgivning.

Til § 4

Det er hensigten snarest at søge de færøske og de grønlandske myndigheders tilslutning til, at ændringerne i aktie- og anpartsselskabslovene sættes i kraft for disse landsdele, således at den selskabsretlige retsenhed kan bevares og udbygges.

**EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV 2003/58/EF  
af 15. juli 2003**

**om ændring af Rådets direktiv 68/151/EØF for så vidt angår offentlighed vedrørende visse selskabsformer**

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR—

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 44, stk. 2, litra g),

under henvisning til forslag fra Kommissionen<sup>(1)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg<sup>(2)</sup>,

efter procedure i traktatens artikel 251<sup>(3)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I Rådets første direktiv 68/151/EØF af 9. marts 1968 om samordning af de garantier, som kræves i medlems-staterne af de i traktatens artikel 58, stk. 2, nævnte selskaber til beskyttelse af såvel selskabsdeltageres som tredjemands interesser, med det formål at gøre disse garantier lige byrdefulde<sup>(4)</sup> fastsættes det, at selskaber med begrænset ansvar har pligt til at offentliggøre en række dokumenter og oplysninger.

(2) I forbindelse med fjerde fase af processen vedrørende forenkling af lovgivningen om det indre marked (SLIM), som Kommissionen iværksatte i oktober 1998, udsendte en arbejdsgruppe vedrørende selskabsret i september 1999 en rapport om forenklingen af første og andet selskabsretsdirektiv, som indeholdt visse henstillinger.

(3) En modernisering af direktiv 68/151/EØF efter retnings-linjerne i de henstillinger vil ikke blot kunne bidrage til at opfylde den vigtige målsætning om, at interesserede parter skal have lettere og hurtigere adgang til oplysninger om selskaber, men vil også i høj grad kunne forenkle de offentligheds-formaliteter, der er pålagt selskaberne.

(4) Listen over selskaber, der er omfattet af direktiv 68/151/EØF, bør ajourføres, således at den tager højde for de nye selskabsformer, der er oprettet på nationalt plan siden direktivets vedtagelse, og for de selskabsformer, der er afskaffet på nationalt plan siden dette tidspunkt.

(5) Siden 1968 er der vedtaget flere direktiver med henblik på at harmonisere de krav, der finder anvendelse på de regnskabsdokumenter, som selskaberne skal udarbejde, nemlig Rådets fjerde direktiv 78/660/EØF af 25. juli 1978 om årsregnskaberne for visse selskabsformer<sup>(5)</sup>, Rådets syvende direktiv 83/349/EØF af 13. juni 1983 om konsoliderede regnskaber<sup>(6)</sup>, Rådets direktiv 86/635/EØF af 8. december 1986 om bankers og andre penge- og finansieringsinstitutters årsregnskaber og konsoliderede regnskaber<sup>(7)</sup> og Rådets direktiv 91/674/EØF af 19. december 1991 om forsikringsselskabers årsregnskaber og konsoliderede regnskaber<sup>(8)</sup>. Henvisningerne i direktiv 68/151/EØF til de regnskabsdokumenter, som skal offentliggøres i henhold til disse direktiver, bør ændres i overensstemmelse hermed.

(6) I forbindelse med den tilstræbte modernisering og med forbehold af substantielle forudsætninger og formaliteter, der er fastlagt i medlemsstaternes nationale ret, bør selskaberne kunne vælge at indgive de krævede dokumenter og oplysninger i papirform eller elektronisk.

(7) Interesserede parter bør kunne få en genpart fra registeret af sådanne dokumenter og oplysninger både i papirform og i elektronisk form.

(8) Medlemsstaterne bør have mulighed for at beslutte at bevare den nationale offentlige tidende, som er bestemt til bekendtgørelse

af obligatoriske dokumenter og oplysninger, i papirform eller elektronisk form eller fastsætte regler om offentliggørelse på tilsvarende effektiv måde.

- (9) Adgangen til oplysninger om selskaber på tværs af grænserne bør forbedres ved – ud over den obligatoriske offentliggørelse på et af de anerkendte sprog i selskabets hjemland – at tillade frivillig registrering af dokumenter og oplysninger på andre sprog. Tredjeparter, der handler i god tro, bør kunne påberåbe sig disse oversættelser.
- (10) Det bør præciseres, at de i henhold til artikel 4 i direktiv 68/151/EØF krævede oplysninger skal fremgå af alle breve og bestillingssedler, uanset om de er i papirform, eller der benyttes et andet medium. På baggrund af den teknologiske udvikling bør det ligeledes fastsættes, at disse oplysninger skal angives på et selskabs eventuelle hjemmeside.
- (11) Direktiv 68/151/EØF bør ændres i overensstemmelse hermed –

#### UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

##### *Artikel 1*

I direktiv 68/151/EØF foretages følgende ændringer:

#### 1) Artikel 1:

a) tredje led affattes således:

»– i Frankrig:

la société anonyme, la société en commandite par actions, la société à responsabilité limitée, la société par actions simplifiée;«

b) sjette led affattes således:

»– i Nederlandene:

de naamloze vennootschap, de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid;«

c) niende led affattes således:

»– i Danmark:

aktieselskab, kommanditaktieselskab, anpartsselskab;«

d) fjortende led affattes således:

»– i Finland:

yksityinen osakeyhtiö/privat aktiebolag, julkinen osakeyhtiö/publikt aktiebolag;«

#### 2) Artikel 2:

a) Stk. 1, litra f), affattes således:

»f) De regnskabsdokumenter for hvert regnskabsår, som skal offentliggøres i henhold til Rådets direktiv 78/660/EØF<sup>(\*)</sup>, 83/349/EØF<sup>(\*\*)</sup>, 86/635/EØF<sup>(\*\*\*)</sup> og 91/674/EØF<sup>(\*\*\*\*)</sup>.

(\*) EFT L 222 af 14.8.1978, s. 11. Senest ændret ved Rådets direktiv 2003/38/EF (EUT L 120 af 15.5.2003, s. 22).

(\*\*) EFT L 193 af 18.7.1983, s. 1. Ændret ved direktiv 2003/51/EF (EUT L 178 af 17.7.2003, s. 16).

(\*\*\*) EFT L 372 af 31.12.1986, s. 1. Senest ændret ved direktiv 2003/51/EF.

(\*\*\*\*) EFT L 374 af 31.12.1991, s. 7.«

b) Stk. 2 udgår.

3) Artikel 3 affattes således:

#### »Artikel 3

1. I hver medlemsstat oprettes enten i et centralt register eller i et handels- eller selskabsregister en aktmappe for ethvert selskab, som er registreret dér.

2. Alle dokumenter og oplysninger, der i henhold til artikel 2 er offentligt tilgængelige, skal henlægges i aktmappen eller indføres i registeret; grundlaget for indførelsen i registeret skal altid fremgå af aktmappen.

Medlemsstaterne sikrer, at selskaberne samt andre personer og organer, som er forpligtede til at foretage anmeldelse eller medvirke hertil, senest fra den 1. januar 2007 får adgang til elektronisk at indgive alle dokumenter og oplysninger, der skal offentliggøres i henhold til artikel 2. Endvidere kan medlemsstaterne pålægge alle eller visse kategorier af selskaber, at indgive alle – eller visse typer af – sådanne dokumenter og oplysninger elektronisk.

Alle de i artikel 2 omhandlede dokumenter og oplysninger, der indgives senest fra den 1. januar 2007, skal opbevares i aktmappen eller indføres i registeret i elektronisk form, uanset om de indgives i papirform eller elektronisk. Til det formål skal medlemsstaterne sikre, at alle sådanne dokumenter og oplysninger, der indgives i papirform, senest fra den 1. januar 2007, konverteres af registeret til elektronisk form.

De i artikel 2 omhandlede dokumenter og oplysninger, der er indgivet i papirform senest den 31. december 2006, skal ikke konverteres auto-



matisk til elektronisk form af registeret. Medlemsstaterne sikrer dog, at de konverteres til elektronisk form af registeret efter modtagelse af en anmodning om offentliggørelse i elektronisk form, der er indgivet i henhold til de regler, som fastsættes til gennemførelse af stk. 3.

3. En fuldstændig eller delvis genpart af de i artikel 2 omhandlede dokumenter eller oplysninger skal kunne indhentes efter anmodning. Senest fra den 1. januar 2007 kan anmodninger indgives til registeret i papirform eller elektronisk efter ansøgerens eget valg.

Fra og med en dato, der fastlægges af medlemsstaterne, dog senest den 1. januar 2007, skal de genparter, der er omhandlet i første afsnit, kunne indhentes fra registeret i papirform eller elektronisk efter ansøgerens eget valg. Dette gælder for alle dokumenter og oplysninger, uanset om de er indgivet før eller efter den fastlagte dato. Medlemsstaterne kan imidlertid bestemme, at alle – eller visse typer af – dokumenter og oplysninger, der er indgivet i papirform, senest den 31. december 2006, ikke kan indhentes fra registeret elektronisk, hvis de er indgivet før en nærmere angivet periode forud for den dato, hvor anmodningen er indgivet til registeret. En sådan periode må ikke være under ti år.

Gebytet for at indhente en fuldstændig eller delvis genpart af de i artikel 2 omhandlede dokumenter eller oplysninger enten i papirform eller elektronisk, må ikke overstige de dermed forbundne administrative omkostninger.

De fremsendte papirgenparteres rigtighed skal bekræftes, medmindre ansøgeren giver afkald på bekræftelsen. De fremsendte elektroniske genparteres rigtighed skal ikke bekræftes, medmindre ansøgeren udtrykkeligt anmoder om bekræftelsen.

Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at bekræftelse af elektroniske genparter garanterer både ægtheden af deres oprindelse og rigtigheden af deres indhold ved hjælp af i det mindste en avanceret elektronisk signatur i henhold til artikel 2, stk. 2, i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 1999/93/EF af 13. december 1999 om en fællesskabsramme for elektroniske signaturer (\*).

4. De i stk. 2 omhandlede dokumenter og oplysninger skal bekendtgøres i den dertil af med-

lemsstaten bestemte nationale offentlige tidende enten i form af en fuldstændig gengivelse eller gengivelse i uddrag eller i form af en henvisning til, at dokumentet er henlagt i aktmappen eller er indført i registeret. Den nationale offentlige tidende, som medlemsstaterne har bestemt dertil, kan være elektronisk.

Medlemsstaterne kan vælge at erstatte offentliggørelse i den nationale offentlige tidende med tilsvarende effektive bekendtgørelsesmåder, der i det mindste indebærer, at der anvendes et system, som sikrer, at de offentliggjorte oplysninger er tilgængelige i kronologisk orden gennem en central elektronisk platform.

5. Dokumenter og oplysninger kan af selskabet først påberåbes over for tredjemand efter den i stk. 4 nævnte offentliggørelse, medmindre selskabet godtgør, at tredje-mand kendte dokumentet eller oplysningen.

Disse dokumenter eller oplysninger kan imidlertid ikke gøres gældende over for tredjemand for så vidt angår handlinger, der er foretaget inden den sekvnte offentlige tidende for offentliggørelsen, dersom tredje-mand godtgør, at han ikke kunne have haft kendskab hertil.

6. Medlemsstaterne træffer de fornødne foranstaltninger for at hindre uoverensstemmelse mellem indholdet af bekendtgørelsen i henhold til stk. 4 og indholdet af registeret eller aktmappen.

I tilfælde af uoverensstemmelse kan den tekst, der er offentliggjort i henhold til stk. 4, imidlertid ikke påberåbes over for tredjemand. Denne kan dog påberåbe sig den offentlig-gjorte tekst, medmindre selskabet godtgør, at tredje-mand havde kendskab til det i aktmappen henlagte eller i registeret indførte dokument.

7. I øvrigt kan tredje-mand altid påberåbe sig dokumenter eller oplysninger, for hvilke offentlighedsforpligtelserne endnu ikke er gennemført, medmindre dokumenterne eller oplysningerne på grund af manglende offentlighed endnu er uden virkning.

8. I denne artikel forstås ved »elektronisk«, at oplysningerne fra afsendelsesstedet sendes og på bestemmelsesstedet modtages ved hjælp af elektronisk databehandlingsudstyr (herunder digital komprimering) og datalagringsudstyr og udelukkende sendes, routes og modtages via tråd,

radio, optiske midler eller andre elektromagnetiske midler på en måde, der fastlægges af medlemsstaterne.

<sup>(1)</sup> EFT L 13 af 19.1.2000, s. 12.«

4) Følgende artikel indsættes:

*»Artikel 3a*

1. Dokumenter og oplysninger, der skal offentliggøres i henhold til artikel 2, skal være af-fattet og indgivet på et af de sprog, der er tilladt efter de gældende sprogregler i den medlemsstat, hvor den aktmappe, omhandlet i artikel 3, stk. 1, er oprettet.

2. Ud over den påbudte offentliggørelse, jf. artikel 3, tillader medlemsstaterne, at dokumenter og oplysninger, der er omhandlet i artikel 2, offentliggøres i overensstemmelse med artikel 3 på alle Fællesskabets officielle sprog.

Medlemsstaterne kan foreskrive, at oversættelsen af sådanne dokumenter og oplysninger skal være bekræftet.

Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at lette tredjemands adgang til oversættelser, der frivilligt er offentliggjort.

3. Ud over den påbudte offentliggørelse, omhandlet i artikel 3 og den offentliggørelse, som nærværende artikels stk. 2 giver adgang til, kan medlemsstaterne tillade, at de pågældende dokumenter og oplysninger offentliggøres i overensstemmelse med artikel 3 på ethvert andet sprog.

Medlemsstaterne kan foreskrive, at oversættelsen af sådanne dokumenter og oplysninger skal være bekræftet.

4. I tilfælde af uoverensstemmelse mellem de dokumenter og oplysninger, der er offentliggjort på registerets officielle sprog, og den oversættelse, der frivilligt er offentliggjort, kan oversættelsen ikke påberåbes over for tredjemand. Denne kan dog påberåbe sig oversættelser, der frivilligt er offentliggjort, medmindre selskabet godtgør, at tredjemand havde kendskab til den version, der har været genstand for påbudt offentliggørelse.«

5) Artikel 4 affattes således:

*»Artikel 4*

Medlemsstaterne foreskriver, at breve og bestillingssedler skal angive følgende, uanset om de foreligger i papirform eller i form af andre medier:

- a) de fornødne oplysninger med henblik på at identificere det register, i hvilket den i artikel 3 omhandlede aktmappe forefindes, og det registreringsnummer, hvorunder selskabet er indført i registeret;
- b) selskabets form og hjemsted samt i påkommende tilfælde, at selskabet er under likvidation.

Er selskabskapitalen anført på disse dokumenter, skal den tegnede og indbetalte kapital angives.

Medlemsstaterne foreskriver, at selskabets eventuelle hjemmeside mindst skal indeholde de oplysninger, der er nævnt i første afsnit, og i givet fald angivelsen af den tegnede og indbetalte kapital.«

6) Artikel 6 affattes således:

*»Artikel 6*

Medlemsstaterne fastsætter passende sanktioner i det mindste for det tilfælde:

- a) at den efter i artikel 2, stk. 1, litra f), påbudte offentliggørelse af regnskabsdokumenter untlades
- b) at de i artikel 4 omhandlede pligtige oplysninger ikke er angivet på forretningspapirer eller på selskabets eventuelle hjemmeside.«

*Artikel 2*

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den 31. december 2006. De underretter straks Kommissionen herom.

Disse love og bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for denne henvisning fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de nationale retsfor skrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

3. Kommissionen forelægger senest den 1. januar 2012 Europa-Parlamentet og Rådet en rapport, der i givet fald ledsages af forslag om ændring af dette direktiv på baggrund af erfaringerne med anvendelsen heraf, dets formål og den teknologiske udvikling, som kan konstateres på det tidspunkt.

#### *Artikel 3*

Dette direktiv træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

#### *Artikel 4*

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. juli 2003.

*På Europa-  
Parlamentets vegne*

P. COX

*Formand*

*På Rådets vegne*

G. TREMONTI

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT C 227 E af 24.9.2002, s. 377.

<sup>(2)</sup> EUT C 85 af 8.4.2003, s. 13.

<sup>(3)</sup> Europa-Parlamentets udtalelse af 12.3.2003 (endnu ikke offentliggjort i EUT) og Rådets afgørelse af 11.6.2003.

<sup>(4)</sup> EFT L 65 af 14.3.1968, s. 8. Senest ændret ved tiltrædelsesakten af 1994.

<sup>(5)</sup> EFT L 222 af 14.8.1978, s. 11. Senest ændret ved Rådets direktiv 2003/38/EF (EUT L 120 af 15.5.2003, s. 22).

<sup>(6)</sup> EFT L 193 af 18.7.1983, s. 1. Senest ændret ved direktiv 2003/51/EF (EUT L 178 af 17.7.2003, s. 16).

<sup>(7)</sup> EFT L 372 af 31.12.1986, s. 1. Senest ændret ved direktiv 2003/51/EF.

<sup>(8)</sup> EFT L 374 af 31.12.1991, s. 7.

## Bilag 2

## Lovforslaget sammenholdt med gældende lov

## Gældende formulering

## Lovforslaget

## § 1

I lov om aktieselskaber, jf. lovbekendtgørelse nr. 1001 af 8. oktober 2004, som ændret ved § 121 i lov nr. 428 af 6. juni 2005 og § 2 i lov nr. 604 af 24. juni 2005, foretages følgende ændringer:

## § 153. ....

## Stk. 2-5. ...

Stk. 6. Aktieselskaber og filialer skal på breve og andre forretningspapirer angive navn, hjemsted (hovedkontor) og registreringsnummer. Filialer skal herudover angive eventuelt register og registreringsnummer for selskabet i hjemlandet. Anføres aktiekapitalens størrelse på disse dokumenter, skal såvel den tegnede som den indbetalte aktiekapital anføres.

1. I § 153, stk. 6, 1. pkt. indsættes efter »forretningspapirer«: » samt på selskabets hjemmeside«.

## § 154. ....

Stk. 2. Breve, udskrifter og andre dokumenter, som Erhvervs- og Selskabsstyrelsen udsteder, kan være i såvel papirbaseret som elektronisk form. Dokumenterne er ligestillede i retlig henseende uanset formen. Dokumenterne kan være med eller uden underskrift, kan forsynes med maskinelt gengivet underskrift, digital signatur eller tilsvarende efter styrelsens valg.

2. I § 154, stk. 2, indsættes som 4. pkt.:  
»Bekræftelse af elektroniske dokumenters ægthed skal dog ske med digital signatur.«

## § 154. ....

## Stk. 2-4. ...

Stk. 5. Erhvervs- og Selskabsstyrelsen kan fastsætte nærmere regler om indsendelse af meddelelser til offentliggørelse, herunder om hvorvidt indsendelsen kan eller skal ske elektronisk.

3. i § 154, som er foreslået ændret ved lovforslag L 51, indsættes efter stk. 5 som nyt stykke:

## Gældende formulering

## Lovforslaget

»Stk. 6. Erhvervs- og Selskabsstyrelsen fastsætter regler, som giver selskaberne mulighed for at indgive og offentliggøre selskabsoplysninger på ethvert andet af Fællesskabets officielle sprog foruden dansk. I tilfælde af uoverensstemmelse mellem de dokumenter og oplysninger, som har været genstand for obligatorisk anmeldelse og offentliggørelse på dansk, og den oversættelse, der frivilligt er offentliggjort, kan selskabet ikke gøre oversættelsen gældende mod tredjemand. Tredjemand kan derimod gøre den frivilligt offentliggjorte tekst gældende over for selskabet, medmindre det bevises, at den pågældende kendte den anmeldelsespligtige version, som var offentliggjort i registeret. § 156 finder ikke anvendelse på frivilligt indgivne og offentliggjorte dokumenter.«

Stk. 6-7. ...

Stk. 6 og 7 bliver herefter til stk. 7 og 8.

## § 2

I lov om anpartsselskaber, jf. lovbekendtgørelse nr. 10 af 9. januar 2002, som senest ændret ved § 120 i lov nr. 428 af 6. juni 2005, foretages følgende ændring:

## § 2. ...

Stk. 1-4. ...

Stk. 5. Anpartsselskaber skal på breve og andre forretningspapirer angive navn, hjemsted (hovedkontor) og registreringsnummer.

1. I § 2, stk. 5, indsættes efter »forretningspapirer«: » samt på selskabets hjemmeside«.

§ 69. Breve, udskrifter og andre dokumenter, som Erhvervs- og Selskabsstyrelsen udsteder, kan være i såvel papirbaseret som elektronisk form. Dokumenterne er ligestillede i retlig henseende uanset formen. Dokumenterne kan være med eller uden underskrift, kan forsynes med maskinelt gengivet underskrift, digital signatur eller tilsvarende efter styrelsens valg.

2. I § 69, stk. 1, indsættes som 4. pkt.: »Bekræftelse af elektroniske dokumenters ægthed skal dog ske med digital signatur.«

Stk. 2-5. ...

*Gældende formulering*

§ 69. ...

*Stk. 2. ...*

*Stk. 3. ...*

*Stk. 4.* Erhvervs- og Selskabsstyrelsen kan fastsætte nærmere regler for brugen af styrelsens edb-informationssystem til indsendelse af meddelelse til offentliggørelse i Statstidende. Erhvervs- og Selskabsstyrelsen kan endvidere fastsætte nærmere regler om indsendelse af meddelelse til offentliggørelse i Erhvervs- og Selskabsstyrelsen, herunder om hvorvidt indsendelsen kan eller skal ske elektronisk.

*Stk. 5-6. ...*

*Lovforslaget*

3. I § 69, som foreslås ændret ved lovforslag L 51, indsættes efter stk. 4 som nyt stykke:

»*Stk. 5.* Erhvervs- og Selskabsstyrelsen fastsætter regler, som giver selskaberne mulighed for at indgive og offentliggøre selskabsoplysninger på ethvert andet af Fællesskabets officielle sprog foruden dansk. I tilfælde af uoverensstemmelse mellem de dokumenter og oplysninger, som har været genstand for obligatorisk anmeldelse og offentliggørelse på dansk, og den oversættelse, der frivilligt er offentliggjort, kan selskabet ikke gøre oversættelsen gældende mod tredjemand. Tredjemand kan derimod gøre den frivilligt offentliggjorte tekst gældende over for selskabet, medmindre det bevises, at den pågældende kendte den officielle version, som var offentliggjort i registeret. § 71 finder ikke anvendelse på frivilligt indgivne og offentliggjorte dokumenter.«

Stk. 5 og 6 bliver herefter til stk. 6 og 7.

**§ 3**

Loven træder i kraft den 31. december 2006.

**§ 4**

Loven gælder ikke for Færøerne og Grønland, men kan ved kongelig anordning sættes i kraft for disse landsdele med de afvigelser, som de særlige færøske og grønlandske forhold tilsiger.

Til lovforslag nr. L 134. Skriftlig fremsættelse (25. januar 2006)

**Økonomi- og erhvervsministeren (Bendt Bendtsen):**

Herved tillader jeg mig for Folketinget at fremsætte:

*Forslag til lov om ændring af lov om aktieselskaber og lov om anpartsselskaber (Gennemførelse af direktiv 2003/58/EF)*

(Lovforslag nr. L 134).

Forslaget gennemfører de ændringer, som er vedtaget med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/58/EF. Dette direktiv moderniserer Rådets første selskabsdirektiv (direktiv 68/151/EØF) om offentlighed omkring visse selskabsformer ved at understøtte brugen af digital kommunikation. Moderniseringen har også til formål at forenkle adgangen til registreringspligtige oplysninger om selskaber – også på tværs af landegrænserne.

Lovforslaget indeholder følgende ændringer i aktieselskabsloven og anpartsselskabsloven:

- Selskaberne får mulighed for frivilligt at offentliggøre registreringspligtige selskabsoplysninger på et eller flere af EU's officielle sprog i Erhvervs- og Selskabsstyrelsens edb-informationssystem. Dette ændrer ikke ved, at oplysninger fortsat skal anmeldes til Erhvervs- og Selskabsstyrelsen på dansk.
- De allerede gældende krav om, at et selskabs forretningspapirer skal indeholde oplysninger om navn, hjemsted og registreringsnummer m.v. udstrækkes til også at finde anvendelse, hvis et selskab på lignende måde præsenterer sig udadtil på en hjemmeside.

Idet jeg i øvrigt henviser til lovforslaget og de bemærkninger, der ledsager det, skal jeg anbefale forslaget til Tingets velvillige behandling.